



EUROPÄISCHE ZENTRALBANK

24. November 2005

PRESSEMITTEILUNG
DIE ZAHLUNGSBILANZ DES EURO-WÄHRUNGSGEBIETS
(September 2005)

Im September 2005 wies die saisonbereinigte Leistungsbilanz des Euro-Währungsgebiets ein Defizit von 4,5 Mrd EUR auf, da die Defizite bei den laufenden Übertragungen und den Erwerbs- und Vermögenseinkommen die Überschüsse im Warenhandel und Dienstleistungsverkehr übertrafen. In der Kapitalbilanz waren bei den Direktinvestitionen und Wertpapieranlagen zusammengenommen Nettokapitalzuflüsse in Höhe von 16 Mrd EUR zu verzeichnen. Dahinter verbargen sich vor allem Nettokäufe von Schuldverschreibungen des Euro-Währungsgebiets durch Gebietsfremde.

Leistungsbilanz

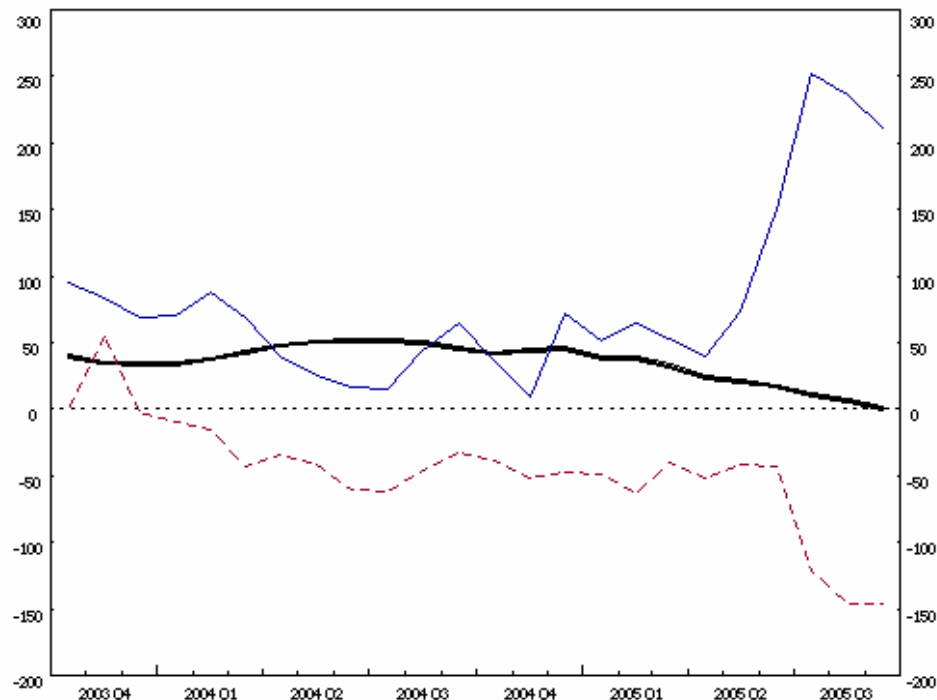
Die saisonbereinigte *Leistungsbilanz* des Euro-Währungsgebiets schloss im September 2005 mit einem Defizit von 4,5 Mrd EUR ab (nicht saisonbereinigt entsprach dies einem Defizit von 4,8 Mrd EUR). Ausschlaggebend hierfür waren Defizite bei den *laufenden Übertragungen* (6,2 Mrd EUR) und den *Erwerbs- und Vermögenseinkommen* (4,9 Mrd EUR), die teilweise durch Überschüsse im *Warenhandel* (4,7 Mrd EUR) und bei den *Dienstleistungen* (1,9 Mrd EUR) ausgeglichen wurden.

Der über zwölf Monate kumulierte Überschuss in der *Leistungsbilanz* des Euro-Währungsgebiets belief sich im September 2005 auf 2,1 Mrd EUR, d. h. auf knapp 0,1 % des BIP, verglichen mit 44,9 Mrd EUR im Jahr davor (rund 0,6 % des BIP). Maßgeblich für diese Abnahme war hauptsächlich ein Rückgang des Überschusses im *Warenhandel* um 42,6 Mrd EUR, weil der Wert der Einfuhren stärker als der der Ausfuhren zunahm.

Zahlungsbilanz des Euro-Währungsgebiets: über zwölf Monate kumulierte Transaktionen

(in Mrd EUR)

— Leistungsbilanz, Saldo - - - - - Nettodirektinvestitionen — Nettowertpapieranlagen



Quelle: EZB.

Kapitalbilanz

In der *Kapitalbilanz* war im September 2005 bei den *Direktinvestitionen und Wertpapieranlagen zusammengenommen* per saldo ein Mittelzufluss in Höhe von 16 Mrd EUR zu verzeichnen, der Nettokapitalzuflüsse sowohl bei den *Wertpapieranlagen* (14 Mrd EUR) als auch bei den *Direktinvestitionen* (2 Mrd EUR) widerspiegelte.

Im Bereich der *Direktinvestitionen* wurden Nettokapitalzuflüsse in Höhe von 7 Mrd EUR bei den *sonstigen Anlagen* (vor allem Kredite zwischen verbundenen Unternehmen) durch Nettokapitalabflüsse von 5 Mrd EUR im Posten *Beteiligungskapital und reinvestierte Gewinne* teilweise aufgezehrt.

Bei den *Wertpapieranlagen* kam es sowohl bei den *Dividendenwerten* (6 Mrd EUR) als auch bei den *Schuldverschreibungen* (8 Mrd EUR) zu Nettokapitalzuflüssen. Der Nettoerwerb von

Schuldverschreibungen des Euroraums (46 Mrd EUR) durch Gebietsfremde glich die ebenfalls erheblichen Nettokäufe von ausländischen Schuldverschreibungen durch Gebietsansässige (38 Mrd EUR) mehr als aus.

Im *übrigen Kapitalverkehr* flossen Mittel von 9 Mrd EUR netto zu. Hierfür waren in erster Linie Nettokapitalzuflüsse bei den *MFIs (ohne Eurosystem)* von 11 Mrd EUR verantwortlich.

Die *Währungsreserven* blieben praktisch unverändert (ohne Bewertungseffekte). Der vom Eurosystem gehaltene Bestand an Währungsreserven belief sich Ende September 2005 auf 311,6 Mrd EUR.

Im Zwölfmonatszeitraum bis September 2005 waren bei den *Direktinvestitionen und Wertpapieranlagen zusammengenommen* kumulierte Mittelzuflüsse von per saldo 65 Mrd EUR zu verzeichnen, verglichen mit Nettokapitalzuflüssen von 32 Mrd EUR ein Jahr zuvor. Dies war vor allem das Ergebnis eines Anstiegs der Nettozuflüsse bei den *Wertpapieranlagen* um 146 Mrd EUR (von 65 Mrd EUR auf 211 Mrd EUR), der weitgehend durch den verstärkten Nettoerwerb von Dividendenwerten des Eurogebiets durch Gebietsfremde bedingt war. Im gleichen Zeitraum stiegen die Nettokapitalabflüsse bei den *Direktinvestitionen* – insbesondere aufgrund höherer Investitionen Gebietsansässiger in Drittländern – um 113 Mrd EUR (von 33 Mrd EUR auf 146 Mrd EUR).

Datenrevisionen

Neben den monatlichen Zahlungsbilanzdaten für September 2005 enthält diese Pressemitteilung auch einige Datenrevisionen für den Monat August 2005. Durch diese Revisionen haben sich die zuvor veröffentlichten Daten nicht wesentlich geändert.

Darüber hinaus wurden die Zeitreihen für die saisonbereinigte *Leistungsbilanz* von 1999 bis August 2005 revidiert, was sich besonders auf die saisonale Entwicklung der *Erwerbs- und Vermögenseinkommen* und der *laufenden Übertragungen* im Zeitraum von 1999 bis 2003 auswirkte. Eine Erläuterung zur monatlichen Saisonbereinigung der Zahlungsbilanzstatistik des Euro-Währungsgebiets findet sich auf der Website der EZB.

Zusätzliche Informationen zur Zahlungsbilanz und zum Auslandsvermögensstatus des Euro-Währungsgebiets

Eine vollständige Reihe aktualisierter Statistiken zur Zahlungsbilanz und zum Auslandsvermögensstatus des Euro-Währungsgebiets steht auf der Website der EZB im Abschnitt „Statistics“ unter „Data services“/„Latest monetary, financial markets and balance of payments statistics“ zur Verfügung. Die Angaben bis September 2005 werden auch im EZB-Monatsbericht vom Dezember 2005 veröffentlicht. Detaillierte methodische Erläuterungen sind auf der Website der EZB

abrufbar. Die nächste Pressemitteilung zur monatlichen Zahlungsbilanz des Euro-Währungsgebiets wird am 23. Dezember 2005 veröffentlicht.

Anhang

Tabelle 1: Leistungsbilanz des Euro-Währungsgebiets – saisonbereinigte Angaben

Tabelle 2: Monatliche Zahlungsbilanz des Euro-Währungsgebiets – nicht saisonbereinigte Angaben

<p style="text-align: center;">Europäische Zentralbank Abteilung Presse und Information Kaiserstraße 29, D-60311 Frankfurt am Main Tel.: +49 (69) 1344-7455 • Fax: +49 (69) 1344-7404 Internet: www.ecb.int Nachdruck nur mit Quellenangabe gestattet.</p>
--

Tabelle 1

Leistungsbilanz des Euro-Währungsgebiets

(in Mrd EUR, Transaktionen, saisonbereinigt)

	Kumulierte Zahlen über einen Zeitraum von zwölf Monaten bis		2004					2005						
	Sept. 2004	Sept. 2005	Okt.	Nov.	Dez.	Jan.	Febr.	März	April	Mai	Juni	Juli	August	Sept.
LEISTUNGSBILANZ	44,9	2,1	3,1	3,7	3,2	-1,1	4,3	1,3	-0,3	0,6	0,2	-3,2	-5,0	-4,5
Einnahmen	1788,0	1931,3	156,3	158,3	155,8	156,5	157,1	160,1	161,2	162,3	162,4	165,3	168,3	167,8
Ausgaben	1743,1	1929,2	153,2	154,6	152,6	157,6	152,8	158,8	161,5	161,7	162,2	168,5	173,3	172,4
Warenhandel	113,8	71,2	6,6	6,0	7,2	7,3	7,0	7,0	6,1	5,8	7,1	4,0	2,3	4,7
Einnahmen (Ausfuhr)	1100,8	1187,7	95,8	96,4	95,7	95,8	95,8	97,3	98,0	99,6	99,9	102,4	105,0	106,1
Ausgaben (Einfuhr)	987,0	1116,5	89,2	90,3	88,5	88,6	88,8	90,4	91,8	93,8	92,8	98,4	102,7	101,3
Dienstleistungen	27,5	27,2	3,3	2,0	1,9	2,6	2,3	2,4	2,6	1,7	2,1	2,2	2,2	1,9
Einnahmen (Ausfuhr)	353,2	372,2	31,1	30,0	30,0	30,9	31,1	31,2	30,9	31,0	31,4	31,7	31,4	31,6
Ausgaben (Einfuhr)	325,6	345,0	27,7	27,9	28,1	28,3	28,7	28,8	28,3	29,4	29,3	29,6	29,2	29,7
Erwerbs- und Vermögenseinkommen	-41,6	-36,3	-2,3	0,1	-1,1	-3,1	-1,3	-2,3	-5,0	-2,3	-4,5	-5,2	-4,3	-4,9
Einnahmen	252,0	289,4	22,9	25,3	23,2	22,8	23,3	24,6	24,9	24,7	24,1	24,3	24,9	24,3
Ausgaben	293,5	325,7	25,3	25,2	24,3	25,9	24,6	27,0	30,0	27,1	28,6	29,5	29,2	29,2
Laufende Übertragungen	-54,9	-59,9	-4,5	-4,5	-4,8	-7,9	-3,8	-5,7	-4,0	-4,6	-4,5	-4,2	-5,2	-6,2
Einnahmen	82,0	82,0	6,5	6,6	6,9	6,9	6,9	7,0	7,5	6,9	7,1	6,8	7,0	5,9
Ausgaben	137,0	141,9	11,0	11,1	11,7	14,8	10,7	12,7	11,4	11,6	11,5	11,0	12,2	12,1

Quelle: EZB

Tabelle 2

Monatliche Zahlungsbilanz des Euro-Währungsgebiets

(in Mrd EUR; Transaktionen, nicht saisonbereinigt)

	Kumulierte Zahlen über einen Zeitraum von zwölf Monaten bis											
	September 2004			September 2005			August 2005 (revidiert)			September 2005		
	Saldo	Einnahmen	Ausgaben	Saldo	Einnahmen	Ausgaben	Saldo	Einnahmen	Ausgaben	Saldo	Einnahmen	Ausgaben
LEISTUNGSBILANZ	45,8	1795,2	1749,4	0,5	1939,3	1938,7	-1,7	160,0	161,7	-4,8	169,8	174,6
Warenhandel	115,2	1105,7	990,5	72,1	1192,9	1120,8	2,1	97,9	95,7	4,2	108,4	104,2
Dienstleistungen	27,6	354,2	326,7	26,9	373,1	346,2	1,8	33,2	31,4	2,3	33,1	30,8
Erwerbs- und Vermögenseinkommen	-41,9	252,9	294,8	-37,0	291,1	328,1	0,0	23,4	23,4	-3,6	23,8	27,4
Laufende Übertragungen	-55,1	82,3	137,4	-61,4	82,2	143,6	-5,6	5,6	11,1	-7,6	4,6	12,1
VERMÖGENS-ÜBERTRAGUNGEN	19,0	26,0	7,0	13,8	22,6	8,7	0,8	1,4	0,6	1,2	1,7	0,5
	Saldo	Aktiva	Passiva	Saldo	Aktiva	Passiva	Saldo	Aktiva	Passiva	Saldo	Aktiva	Passiva
KAPITALBILANZ¹⁾	2,8			89,8			-5,3			22,8		
DIREKTINVESTITIONEN²⁾	-33,1	-99,1	66,0	-145,6	-228,6	83,0	-15,0	-11,7	-3,3	2,1	-9,6	11,7
Beteiligungskapital und reinvestierte Gewinne	-18,9	-99,5	80,6	-135,4	-185,8	50,4	-7,1	-4,0	-3,2	-4,7	-1,6	-3,1
Sonstige Anlagen (v.a. Kredite zwischen verbundenen Unternehmen)	-14,2	0,4	-14,6	-10,2	-42,7	32,5	-7,9	-7,8	-0,1	6,8	-8,0	14,8
WERTPAPIERANLAGEN	65,1	-314,9	380,0	211,0	-404,6	615,6	-19,5	-37,4	17,9	13,9	-41,4	55,4
Dividendenwerte	-6,5	-106,4	99,9	189,6	-95,1	284,6	20,2	-2,8	23,0	5,6	-3,9	9,5
Schuldverschreibungen	71,7	-208,5	280,1	21,4	-309,6	331,0	-39,7	-34,6	-5,1	8,3	-37,5	45,8
Anleihen	101,4	-151,8	253,3	-5,6	-272,1	266,6	-32,4	-21,7	-10,7	-2,5	-34,9	32,4
Geldmarktpapiere	-29,8	-56,6	26,9	27,0	-37,5	64,4	-7,3	-12,9	5,6	10,8	-2,6	13,4
NACHRICHTLICH: DIREKTINVESTITIONEN UND WERTPAPIERANLAGEN ZUSAMMENGENOMMEN	32,1	-413,9	446,0	65,4	-633,2	698,6	-34,5	-49,1	14,7	16,0	-51,1	67,1
FINANZDERIVATE (SALDO)	-4,4			-15,8			-6,3			-2,1		
ÜBRIGER KAPITALVERKEHR	-48,6	-322,7	274,1	27,9	-484,6	512,5	35,6	28,3	7,3	9,2	-69,7	78,9
Eurosystem	0,4	-2,3	2,7	13,8	1,0	12,9	1,1	0,2	0,8	4,6	0,2	4,5

Staat	-7,4	-2,2	-5,2	5,6	7,6	-2,0	6,7	6,3	0,5	2,0	2,2	-0,2
Darunter: Bargeld und Einlagen	-	-		3,2	3,2		8,6	8,6		1,0	1,0	
MFIs (ohne Eurosystem)	-17,1	-256,3	239,2	45,5	-373,0	418,5	24,8	24,1	0,7	11,2	-64,8	76,0
Langfristig	-24,4	-33,9	9,4	-29,8	-76,5	46,7	-2,4	-6,4	4,1	-12,7	-20,4	7,6
Kurzfristig	7,3	-222,4	229,8	75,4	-296,5	371,9	27,2	30,6	-3,4	24,0	-44,4	68,4
Übrige Sektoren	-24,5	-61,9	37,4	-37,1	-120,2	83,1	3,0	-2,3	5,3	-8,7	-7,3	-1,5
Darunter: Bargeld und Einlagen	-	-		-7,4	-7,4		-1,9	-1,9		-4,6	-4,6	
WÄHRUNGSRESERVEN	23,7	23,7		12,3	12,3		-0,1	-0,1		-0,3	-0,3	
Restposten	-67,5			-104,2			6,2			-19,2		

Quelle: EZB.

1) Kapitalbilanz: Zuflüsse (+); Abflüsse (-). Währungsreserven: Zunahme (-); Abnahme (+).

2) Direktinvestitionen: Aktiva = Direktinvestitionen außerhalb des Euro-Währungsgebiets; Passiva = Direktinvestitionen im Euro-Währungsgebiet.